

Résumé

La présente étude décrit le rôle qu'a joué la vérification au cours des quarante dernières années dans le contexte de la limitation des armements, et les auteurs y définissent les tendances à venir. Ils formulent des hypothèses sur les développements anticipés dans ce même domaine au cours des dix prochaines années et des prévisions sur l'évolution probable des efforts de vérification pendant la même période. Ils traitent des différences importantes entre la vérification des accords bilatéraux et celle des ententes multilatérales. Les auteurs déclarent que, pour garantir la bonne mise en application de ces dernières, les parties devront créer une structure au sein de laquelle certains ou l'ensemble des participants collaboreront pour planifier et mener les missions de contrôle et les inspections, analyser et évaluer les résultats et décider s'il y a lieu d'interroger un présumé contrevenant à un accord ou de porter des accusations. L'étude fait valoir que les régimes de vérification deviendront de plus en plus synergiques et complémentaires et qu'ils se renforceront les uns les autres. Ils miseront par ailleurs davantage sur les mesures de coopération et d'assistance.

Les auteurs terminent leur étude en proposant d'autres recherches. Voici les sujets les plus prometteurs : la multilatéralisation de la vérification; l'effet synergique des mesures multiples de vérification; le partage possible des moyens de contrôle avec des entités menant des activités non afférentes à la limitation des armements (par exemple, le maintien de la paix et la surveillance de l'environnement); les travaux de vérification que de nouveaux efforts de limitation des armements rendront nécessaires (plus particulièrement, la limitation des armements navals, la transformation des doctrines de défense, et l'endigement de la prolifération des technologies militaires); et la possibilité d'appliquer dans d'autres contextes politiques et culturels les formules adoptées pour la limitation des armements et la vérification.

Abstract

The role of verification in arms control during the last 40 years is outlined and trends are identified. Assumptions are stated regarding expected developments in arms control during the next 10 years, and the likely trends in verification during that period are forecast. Significant differences are noted between the verification of bilateral and multilateral agreements. It is suggested that the efficient implementation of multilateral agreements will require the parties to establish an organization in which some or all participants co-operate in the planning and conduct of monitoring and inspections, in the analysis and assessment of the results and in the decisions to register queries or accusations regarding suspected non-compliance. The study suggests that verification regimes will be increasingly synergistic, overlapping and enhancing each other. They will also take increasing advantage of co-operative and facilitating measures.

The study concludes with suggestions for further research. The most promising topics include: the multilateralization of verification; the synergistic effect of multiple verification measures; the potential sharing of monitoring resources with non-arms control activities such as peacekeeping and environmental monitoring; the verification demands of new arms control efforts (most notably naval arms control, defence transformation and military technology proliferation control); and the "exportability" of arms control and verification approaches to different political and cultural settings.